

Štvrtok 12. septembra 2013

1. vyjadruje znepokojenie nad tým, že Komisia doteraz neprijala novú európsku stratégiu v oblasti zdravia a bezpečnosti pri práci;
2. opakuje svoju výzvu Komisii, aby predložila novú európsku stratégiu v oblasti zdravia a bezpečnosti pri práci na obdobie do roku 2020; vyzýva Komisiu, aby tak urobila do konca roku 2013;
3. vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že Komisia doteraz neiniciovala návrh smernice týkajúcej sa muskuloskeletálnych porúch spôsobených prácou ani návrh revízie smernice 2004/37/ES o ochrane pracovníkov pred rizikami z vystavenia účinkom karcinogénov alebo mutagénov pri práci, pričom ich už oznámila vo svojom pracovnom programe na rok 2011;
4. opakuje svoje poslanstvo obsiahnuté v uznesení z 15. decembra 2011 o hodnotení v polovici trvania európskej stratégie v oblasti zdravia a bezpečnosti pri práci na obdobie 2007 – 2012;
5. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.

P7\_TA(2013)0386

### **Cezhraničné kolektívne vyjednávanie a nadnárodný sociálny dialóg**

#### **Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. septembra 2013 o cezhraničnom kolektívnom vyjednávaní a nadnárodnom sociálnom dialógu (2012/2292(INI))**

(2016/C 093/25)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na článok 3 ods. 3 a článok 6 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ),
- so zreteľom na články 9, 151, 152, 154, 155 a 156 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ),
- so zreteľom na článok 12, 28, článok 52 ods. 2 a článok 53 Charty základných práv Európskej únie, ako aj na preambulu a príslušné vysvetlenia,
- so zreteľom na článok 11 Európskeho dohovoru o ľudských právach,
- so zreteľom na články 5 a 6 (revidovanej) Európskej sociálnej charty,
- so zreteľom na rozhodnutie Komisie 98/500/ES z 20. mája 1998 o zriadení Výborov pre medziodvetvový dialóg na podporu dialógu medzi sociálnymi partnermi na európskej úrovni,
- so zreteľom na smernicu Rady 2001/23/ES z 12. marca 2001 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa zachovania práv zamestnancov pri prevodoch podnikov, závodov alebo častí podnikov alebo závodov,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2001/86/ES z 8. októbra 2001, ktorou sa dopĺňajú stanovy európskej spoločnosti v súvislosti s účasťou zamestnancov na riadení, a smernicu Rady 2003/72/ES z 22. júla 2003, ktorou sa dopĺňajú stanovy Európskeho družstva s ohľadom na účasť zamestnancov na riadení,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2002/14/ES z 11. marca 2002, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre informovanie a porady so zamestnancami v Európskom spoločenstve,

**Štvrtok 12. septembra 2013**

- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2009/38/ES zo 6. mája 2009 o zriaďovaní európskej zamestnaneckej rady alebo postupu v podnikoch s významom na úrovni Spoločenstva a v skupinách podnikov s významom na úrovni Spoločenstva na účely informovania zamestnancov a porady s nimi,
- so zreteľom na závery Rady (EPSCO) 17423/11 prijaté 1. decembra 2011,
- so zreteľom na pracovný dokument Komisie z 10. septembra 2012 nazvaný Nadnárodné dohody na úrovni podnikov: využitie potenciálu sociálneho dialógu (SWD(2012)0264),,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 18. apríla 2012 s názvom Smerom k oživeniu hospodárstva sprevádzanému tvorbou veľkého počtu pracovných miest (COM(2012)0173),
- so zreteľom na správu skupiny odborníkov pre nadnárodné dohody na úrovni podnikov, ktorá existuje v rámci Komisie, z 31. januára 2012,
- so zreteľom na prepracovaný pracovný dokument skupiny odborníkov pre nadnárodné dohody na úrovni podnikov, ktorá existuje v rámci Komisie, z 31. januára 2012,
- so zreteľom na zelenú knihu Komisie zo 17. januára 2012 s názvom Reštrukturalizácia a pripravenosť na zmenu: aké ponaučenia vyplývajú z nedávnych skúseností? (COM(2012)0007) a doplnujúci pracovný dokument útvarov Komisie zo 17. januára 2012 nazvaný Reštrukturalizácia v Európe 2011 (SEC(2012)0059),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 27. októbra 2010 s názvom Integrovaná priemyselná politika vo veku globalizácie: konkurencieschopnosť a udržateľnosť v popredí záujmu (COM(2010)0614),
- so zreteľom na prieskum Komisie z 2. júla 2008 nazvaný Mapovanie nadnárodných dokumentov dohodnutých na úrovni podnikov (EMPL F2 EP/bp 2008 (D) 14511),
- so zreteľom na pracovný dokument útvarov Komisie z roku 2008 nazvaný Úloha nadnárodných podnikových dohôd v kontexte zvyšujúcej sa medzinárodnej integrácie (SEC(2008)2155),
- so zreteľom na správu Komisie z februára 2006 nazvanú Nadnárodné kolektívne vyjednávanie: minulosť, prítomnosť a budúcnosť,
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 9. februára 2005 o sociálnom programe (COM(2005)0033),
- so zreteľom na dohovory MOP o pracovných doložkách (verejné zákazky) (č. 94) a o kolektívnom vyjednávaní (č. 154),
- so zreteľom na judikatúru vytvorenú dozornými orgánmi MOP,
- so zreteľom na trojstranné vyhlásenie MOP o zásadách týkajúcich sa nadnárodných podnikov a sociálnej politiky (vyhlásenie o nadnárodných podnikoch) (1977),
- so zreteľom na vyhlásenie MOP z 10. júna 2008 o sociálnej spravodlivosti a spravodlivej globalizácii,
- so zreteľom na deklaráciu Medzinárodnej organizácie práce (MOP) o základných zásadách a právach pri práci z 18. júna 1998,
- so zreteľom na dohovory MOP, ktoré stanovujú všeobecné základné pracovné normy, pokiaľ ide (okrem iného) o: slobodu združovania a právo na kolektívne vyjednávanie (č. 87, 1948 a č. 98, 1949; a nediskrimináciu v zamestnaní (č. 100, 1951 a č. 111, 1958),
- so zreteľom na štúdiu o presadzovaní základných práv pracovníkov, ktorú dal vypracovať Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci (september 2012),
- so zreteľom na štúdiu o cezhraničnom kolektívnom vyjednávaní a nadnárodnom sociálnom dialógu, ktorú dal vypracovať Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci (jún 2011),

Štvrtok 12. septembra 2013

- so zreteľom na svoje uznesenie z 15. januára 2013 s odporúčaniami Komisie o informovaní pracovníkov a konzultácií s nimi, predvídaní a riadení reštrukturalizácie <sup>(1)</sup>,
  - so zreteľom na článok 48 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci a stanovisko Výboru pre rozvoj a Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť (A7-0258/2013),
- A. keďže podľa Komisie <sup>(2)</sup> v roku 2012 existovalo 244 európskych nadnárodných podnikových dohôd; keďže to poukazuje na to, že vo veľkých nadnárodných podnikoch v Európe integrácia pracovných vzťahov výrazne napreduje;
- B. keďže rastie počet nadnárodných podnikových dohôd, ktoré obsahujú dohody o postupoch riešenia sporov, ako odporúčajú organizácie zamestnancov a zamestnávateľov;
- C. keďže ani na medzinárodnej, ani na európskej úrovni neexistuje pre tieto dohody právny rámec; keďže by sa malo uvažovať nad tým, či je to dôvodom, prečo sa uzatvorilo menej takýchto dohôd;
- D. keďže každý členský štát Únie má vlastný systém pracovných vzťahov, ktorý je založený na rozdielnom historickom vývine a tradíciách a ktorý sa musí rešpektovať a nevyžaduje si harmonizáciu;
- E. keďže cezhraničné partnerstvá medzi sociálnymi partnermi dokázali, že sú dobrými postupmi na podporu voľného pohybu pracovníkov a podporu ich práv naprieč hranicami; keďže podpora EÚ pre takéto cezhraničné partnerstvá je životne dôležitá;
- F. keďže európsky dialóg podporuje zachovanie a zvyšovanie zamestnanosti, zlepšovanie pracovných podmienok a tým aj zvyšovanie blahobytu zamestnancov nadnárodných podnikov prostredníctvom inovácií, pričom zároveň rešpektuje autonómiu pri kolektívnom vyjednávaní;
- G. keďže EÚ uznáva slobodu združovania a právo na kolektívne vyjednávanie ako základné práva;
- H. keďže podniky čoraz viac pôsobia na európskej úrovni, pričom zastúpenie pracovníkov je prevažne organizované na vnútroštátnej úrovni;
1. poznamenáva, že toto uznesenie sa týka nadnárodných podnikových dohôd; poznamenáva, že nadnárodné podnikové dohody sú uzatvorené – väčšinou na úrovni odvetví – medzi európskymi odborovými zväzmi na jednej strane a na strane druhej medzi jednotlivými podnikmi a/alebo zväzmi zamestnávateľov, a že uznesenie sa nevzťahuje na medzinárodné rámcové dohody, ktoré uzatvárajú a podpisujú medzinárodné odborové zväzy s podnikmi; zdôrazňuje potrebu posilniť európsky a nadnárodný sociálny dialóg a cezhraničné kolektívne vyjednávanie;
2. navrhuje, aby Komisia zvažila, či je pre tieto európske nadnárodné podnikové dohody potrebný a užitočný voliteľný európsky právny rámec s cieľom poskytnúť pre tie dohody väčšiu právnu istotu, väčšiu transparentnosť a predvídateľné a vymáhateľné právne účinky v súlade s rámcovými ustanoveniami; navrhuje, aby sa postupy týkajúce sa európskych nadnárodných podnikových dohôd, ktoré uznávajú zmluvnú autonómiu zmluvných strán, podporovali, a odporúča, aby sa ustanovenia začlenili do dohôd o riešení sporov;

### ***Voliteľný právny rámec pre európske nadnárodné podnikové dohody***

3. podčiarkuje autonómiu sociálnych partnerov, na základe ktorej môžu vstupovať do rokovaní a uzatvárať dohody na všetkých úrovniach;

<sup>(1)</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2013)0005.

<sup>(2)</sup> Nadnárodné dohody na úrovni podnikov: využitie potenciálu sociálneho dialógu, pracovný dokument Komisie z 10. septembra 2012 (SWD(2012)0264, str. 2).

## Štvrtok 12. septembra 2013

4. zdôrazňuje, že nadnárodné podnikové dohody sa od seba odlišujú, a to napríklad pokiaľ ide o rozsah ich uplatniteľnosti, pôsobnosť a signatárov, v súlade so zámermi, východiskami, potrebami a cieľmi týchto strán, a zároveň zdôrazňuje, že aj podniky a podnikové kultúry sa od seba významne odlišujú a že treba rešpektovať slobodu zmluvných partnerov vytvárať rozličné typy nadnárodných podnikových dohôd;
5. navrhuje, aby si sociálni partneri vymieňali skúsenosti v oblasti nadnárodných podnikových dohôd;
6. zdôrazňuje, že Komisia by mala pri uvažovaní o voliteľnom právnom rámci vychádzať z jeho dobrovoľného využívania, ktoré by malo byť pre sociálnych partnerov, ako aj spoločností a skupinu spoločností voliteľné a zároveň založené na flexibilita a postúpení na vnútroštátnej úrovni s cieľom dať nadnárodnej podnikovej dohode právny účinok; výslovne zdôrazňuje nezávislosť sociálnych partnerov a strán kolektívnych dohôd;
7. zastáva názor, že európske podnikové rady by sa mali v príslušných prípadoch v plnej miere zúčastňovať na rokovaníach s európskymi odborovými zväzmi, keďže dokážu odhaliť potrebu nadnárodnej podnikovej dohody alebo príležitosť na jej uzavretie, mali by iniciovať proces a pripravovať pôdu pre rokovania a pomáhať pri zabezpečovaní transparentnosti a šírení informácií o dohodách medzi príslušnými pracovníkmi; víta skutočnosť, že niektoré európske odborové zväzy navrhli procedurálne pravidlá na zapojenie európskych podnikových rád;
8. vyjadruje presvedčenie, že je nevyhnutné prijať zásadu najvýhodnejšieho ustanovenia (most favorable clause) a doložky o zákaze zníženia úrovne ochrany (non-regression clause) s cieľom vylúčiť nebezpečenstvo, aby európska nadnárodná podniková dohoda (European transnational company agreement) poškodila alebo ohrozila národné kolektívne dohody (collective agreements) a národné podnikové dohody (company agreements);
9. odporúča zaviesť alternatívne mechanizmy riešenia sporov; zastáva názor, že by sa mal dohodnúť prvý spoločný mechanizmus ad hoc na úrovni podnikov, napríklad nabádaním zmluvných strán k tomu, aby na dobrovoľnom základe súhlasili s ustanoveniami o riešení sporov, aby sa v prípade konfliktov medzi zmluvnými partnermi našlo riešenie; pripomína, že tieto ustanovenia môžu vychádzať zo šablón pre alternatívne mechanizmy riešenia sporov, ktoré dohodli a poskytujú sociálni partneri EÚ na odvetvovej úrovni; uznáva, že mnohé nadnárodné podnikové dohody, ktoré už boli uzavreté na európskej úrovni, už obsahujú funkčné mechanizmy mimosúdneho riešenia sporov a nabáda sociálnych partnerov, aby si o tejto otázke intenzívnejšie vymieňali názory a aby určili metódy, ako ich ďalej rozvíjať a/alebo optimalizovať;
10. navrhuje Komisii, aby odporučila sociálnym partnerom, aby v súvislosti s európskymi nadnárodnými podnikovými dohodami zohľadnili tieto kritériá: postup udeľovania mandátu, t. j. objasnenie legitimacy a reprezentatívnosti strán rokujúcich o uzavretí dohody, miesto a dátum uzavretia dohody, rozsah pôsobnosti z obsahového a geografického hľadiska, zásada najvýhodnejšieho ustanovenia a doložka o zákaze zníženia úrovne ochrany, obdobie platnosti súhlasu; podmienky vypovedania dohody a mechanizmy urovnania sporu, témy, ktorých sa dohoda týka, a ďalšie formálne požiadavky;
11. víta opatrenia, ktoré na účel výmeny skúseností poskytuje Komisia sociálnym partnerom a expertom s cieľom podporovať ich, ako je zhromažďovanie príkladov, budovanie databáz a vypracúvanie štúdií;
12. v tejto súvislosti pripomína dobré skúsenosti s cezhraničnými partnerstvami sociálnych partnerov a vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili podporu EÚ pre takéto budúce cezhraničné partnerstvá;
13. nabáda európskych sociálnych partnerov, aby v plnej miere využili možnosť uzavrieť dohody na úrovni Únie, ako sa uvádza v článku 155 ZFEÚ, pri plnom rešpektovaní ich nezávislosti;
14. žiada významnejšiu úlohu pre európskych sociálnych partnerov pri utváraní európskych politík; predovšetkým vyzýva sociálnych partnerov, aby sa podieľali na vypracovaní ročného prieskumu rastu a aby sa významnejším spôsobom zapojili do sledovania pokroku dosiahnutého v členských štátoch;
15. zdôrazňuje, že je potrebné nabádať k zastúpeniu a účasti žien na rôznych úrovniach sociálneho dialógu a štruktúr kolektívneho vyjednávania a podporovať a zvýšiť toto zastúpenie a účasť, ako aj uplatňovať hľadisko rodovej rovnosti na príslušných fórach, a to s cieľom zaujímať sa o názory žien a začleniť otázky súvisiace s rodovou rovnosťou do kolektívneho vyjednávania; poukazuje na to, že trojstranný sociálny dialóg a kolektívne vyjednanie majú nepopierateľne veľký potenciál ako prostriedky na podporu rodovej rovnosti na pracovisku;

Štvrtok 12. septembra 2013

16. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru, sociálnym partnerom EÚ a národným parlamentom.

---

P7\_TA(2013)0387

## Situácia maloletých bez sprievodu v EÚ

**Uznesenie Európskeho parlamentu z 12. septembra 2013 o situácii maloletých bez sprievodu v EÚ (2012/2263 (INI))**

(2016/C 093/26)

Európsky parlament,

- so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 3,
- so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej články 67 a 79,
- so zreteľom na Chartu základných práv Európskej únie, najmä na jej článok 24,
- so zreteľom na Európsky dohovor o ľudských právach a k nemu pripojené protokoly,
- so zreteľom na rozhodnutia a judikatúru Súdneho dvora Európskej únie a Európskeho súdu pre ľudské práva,
- so zreteľom na oznámenie Komisie Európskemu parlamentu a Rade zo 6. mája 2010 s názvom Akčný plán týkajúci sa maloletých bez sprievodu (2010 – 2014) (COM(2010)0213),
- so zreteľom na správu Komisie pre Európsky parlament a Radu z 28. septembra 2012 s názvom Priebežná správa o plnení akčného plánu týkajúceho sa maloletých bez sprievodu (COM(2012)0554),
- so zreteľom na oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov z 20. apríla 2010 o akčnom pláne na implementáciu Štokholmského programu (COM(2010)0171),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 25. novembra 2009 o oznámení Komisie Európskemu parlamentu a Rade s názvom Priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti pre občanov – Štokholmský program <sup>(1)</sup>,
- so zreteľom na usmernenia EÚ o násilí páchanom na ženách a dievčatách a o boji proti všetkým formám ich diskriminácie,
- so zreteľom na závery Rady pre spravodlivosť a vnútorné veci z 3. júna 2010 o maloletých bez sprievodu, prijaté na jej 3 018. zasadnutí,
- so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2012/29/EÚ z 25. októbra 2012, ktorou sa stanovujú minimálne normy v oblasti práv, podpory a ochrany obetí trestných činov a ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2001/220/SVV <sup>(2)</sup>,

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 285 E, 21.10.2010, s. 12.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 57.